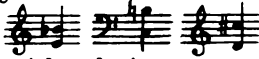


Nomenclature des instruments pour les treize exécutants

1. Grande Cymbale Chinoise – Grosse Caisse (tres grave) ^{a)} de 7 a 9 Cencerro (sourdino) ^{k)}
2. Gong – Tam-tam clair – Tam-tam grave ^{b)} de 7 a 9 Cencerro (sourdino)
3. 2 Bongos (aigu & grave) ^{c)} – Caisse roulante ^{d)} – 2 Grosses Caisses à plat (moyenne & grave)
4. Tambour militaire – Caisse roulante ^{e)}
5. Sirène claire ^{f)} – Tambour à corde ^{e)}
6. Sirène grave ^{f)} – Fouet – Güiro ^{g)}
7. 3 Blocs chinois (clair, moyen & grave) – Claves ^{h)} – Triangle
8. Caisse claire (detimbrée) – 2 Maracas ⁱ⁾ (clair et grave)
9. Tarole ^{j)} – Caisse claire – Cymbale suspendue
10. Cymbales – Grelots – à partir de [13] Cloches 
11. Güiro – Castagnettes – à partir de [13] Glockenspiel a clavier
12. Tambour de Basque – Enclumes (1^{re} plus aigüe) à partir de [13] Grand Tam-tam (très profond)
13. Fouet – Triangle – Grelots; à partir de [13] Piano


^{a)} une mailloche dans chaque main – à [13] prenez Tam-tam clair à la place de la Cymbale chinoise.

^{b)} une mailloche dans chaque main – attaques toujours très clastiques – même dans les *ff* n'user que le poids combiné du bras et de la mailloche – Ne pas assommer le son.

^{c)} Bongos: Tambours des Antilles, généralement joués avec de petites baguettes, ou avec les doigts.

Suivre strictement les indications de la partition pour les baguettes de timbales à employer.

^{d)} selon indications baguettes Timbales en peau – en bois – en feutre – en éponge

Le signe  signifie pour Tarole – Tamb clair – Caisses claire et roulante sur le rebord.

^{e)} Tambour à corde: Sorte de seau en bois; l'anse fixée à terre par un crochet; le fond remplacé par une membrane tendue, au centre de laquelle est fixée une corde retenue à l'intérieur par un noeud. On produit le son en entourant la corde d'une pièce de toile à voile ou de cuir, serrant légèrement la main et tirant de bas en haut vers soi. Avoir soin de bien colophaner la corde.


^{f)} Sirènes: Sterling Type H (Part No. 73 PU-PB) Opérées à la main avec bouton d'arrêt instantané. Aucune autre espèce de Sirène (comme sirène à bouche etc.) ne doit être employée. Si les sirènes spécifiées ne peuvent être obtenues, se servir d'instruments à ondes Théremin (ou similaires). Dans ce cas se référer à la version ci-joint.

^{g)} Güiro: Calebasse striée sur une partie de sa surface, frottez au moyen d'un tige de métal ou de bois.

^{h)} Claves: Baguettes au bois très dur et très dense (cubaines). Une d'elle posée sur une main, délicatement soutenue par les doigts, une extrémité reposant sur le poignet: à sa naissance, la paume de la main aussi concave que possible afin de former cavité résonnante. Frapper légèrement à mi-longueur avec l'autre clave.

ⁱ⁾ Maracas: Gourdes remplies de cailloux ou de petit plomb, munies d'un manche (une pour chaque main). Agiter ou secouer rythmiquement.

^{j)} Tarole: Petite caisse plate d'une sonorité aigüe.

Les signes  indiquent que tous les degrés

chromatiques compris entre les 2 notes écrites doivent être attaqués simultanément en se servant de tout l'avant bras. L'attaque souple, sans raideur et sans brutalité.

^{k)} Cencerro — cloche de vache — sans battant, fixée par l'anse — et frappée avec baguette tambour assourdissez en introduisant mouchoir ou morceau d'étoffe.

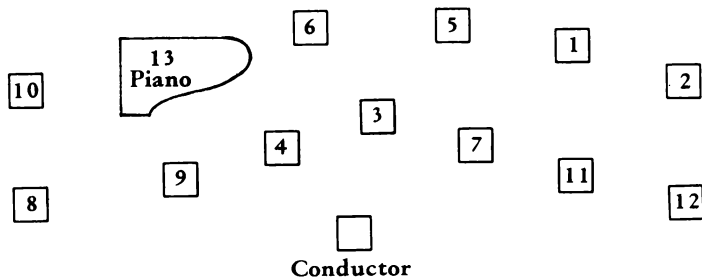
Nomenclature of instruments

1. Crash Cymbal - Bass Drum - (very deep) ^{a)} from 7 to 9 Cencerro (muffled) ^{k)}
2. Gong - Tam-tam (high) Tam-tam (low) ^{b)} from 7 to 9 Cencerro (muffled)
3. 2 Bongos ^{c)} - Side-Drum ^{d)} - 2 Bass Drums (medium size and large) laid flat
4. Tambour Militaire - Side-Drum
5. Siren (high) ^{f)} - String-drum ^{e)}
6. Siren (low) ^{f)} - Slapstick - Güiro ^{g)}
7. Chinese blocks (high, middle register, and low) - Claves ^{h)} - Triangle
8. Snare-drum (with snares relaxed) - Maracas ⁱ⁾ (high and low)
9. Tarole ^{j)} - Snare-drum Suspended cymbal
10. Cymbals - Sleigh bells, and later Tubular Chimes
11. Güiro - Castagnettes, and later Glockenspiel a clavier (with resonators)
12. Tambourine Anvils (high and low), and later Grand Tam-tam (very deep)
13. Slapstick - Triangle - Sleigh-bells, and later Piano

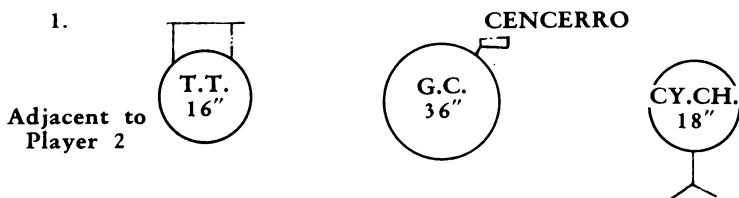
- ^{a)} A drumstick in each hand: at 13 change to light tam-tam instead of crash cymbals.
- ^{b)} A drumstick in each hand; give very elastic strokes; even in the *ff* the combined weight of arm and stick are sufficient - do not kill the tone.
- ^{c)} Bongos are West Indian twin drums with parchment heads. They may be played either with small wooden sticks, or with fingers.
- ^{d)} Use, according to indications, the different kettle-drum sticks: (skin ordinary), wooden, felt, or sponge. For tarole, military-drum, snare-drum, or tenor drum, where the notation $\overset{R}{\downarrow}$ occurs, play on the rim.
- ^{e)} String-drum, also known under the name lion-roar, - a medium sized wooden barrel, with parchment head, through which a rosined string is drawn. The sound is produced by rubbing the string with a piece of cloth or leather.
- ^{f)} Sirens: Sterling Type H (Part No. 73 PU. PB.), operated by hand, with a button for instantaneous stopping, (thumb brake). If unobtainable, substitute Theremin's electric instruments, or any similar instruments (see special score). Mouth sirens not to be used.
- ^{g)} Güiro, - a Cuban desiccated gourd, serrated on the surface to be scratched with a wooden stick.
- ^{h)} Claves. - Cuban sticks of hardwood. In order to obtain desired sonority, one stick must be held loosely between the fingers with the palm of the hand curved to form a sort of sounding box, the other stick must strike rather lightly about the middle.
- ⁱ⁾ Maracas are Cuban rattles (best with ammunition inside the gourd).
- ^{j)} Tarole is a flat military drum, with snares.
- ^{k)} Cencerro - a cow bell with no clapper - fastened by the handle and struck with drum stick - muffle by sticking handkerchief in bell.

• IONISATION •

Chart for disposition of Percussion Ensemble suggested by Morris Goldenberg,
Instructor of Percussion, Juilliard School of Music.



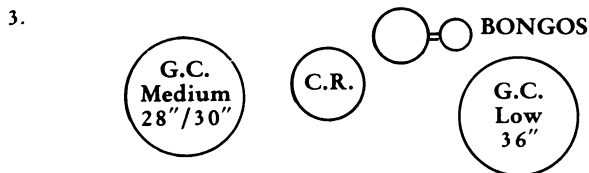
Charts for Individual Multiple Percussionists



Footnote: Use soft Timpani mallet at outset. After ⑦ use Bell mallet in R.H. for Cowbell and Timpani mallet in L.H.



Footnote: See prototypes for Gong and Tam-Tam at end of section.

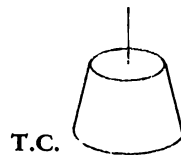
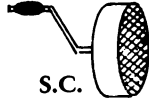
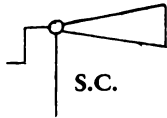


Footnote: Both Bass Drums are to be laid flat.



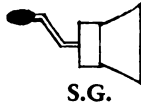
Footnote: The Caisse Roulante or Tenor Drum has no snares and is almost like a small Bass Drum. The Tambour Militaire, known also as either the Field or Parade Drum, has adjustable side snares.

5.



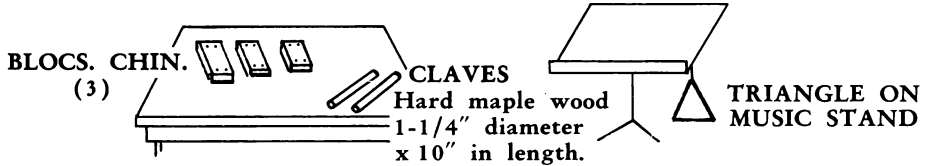
Footnote: See prototypes of High Siren and String Drum at end of Section.

6.



Footnote: See prototypes of Low Siren at end of section.

7.

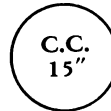


Footnote: Use Chinese Blocks (or the equivalent Wood Blocks) of 3 different pitches. Do *not* use Temple Blocks.

8.

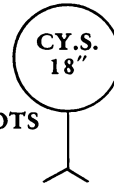
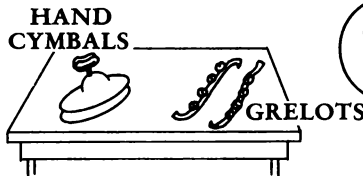
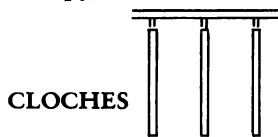
NO DIAGRAM NECESSARY

9.



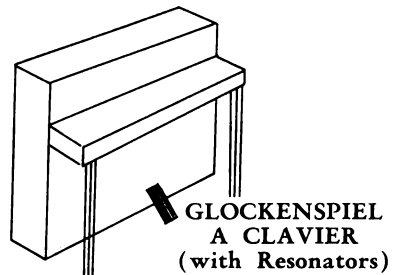
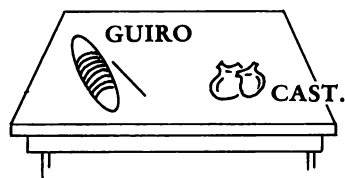
Footnote: The shell of the Tarole is extremely shallow.

10.



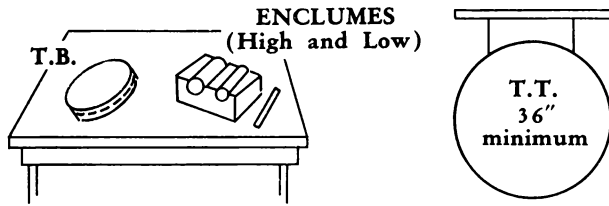
Footnote: Use Hand Cymbals wherever possible. The Suspended cymbal is only an alternative.

11.

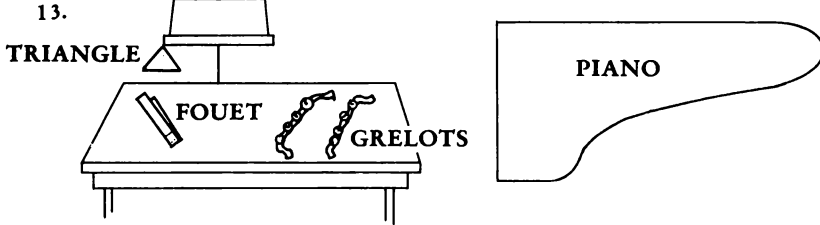


Footnote: Use two pairs of castanets.

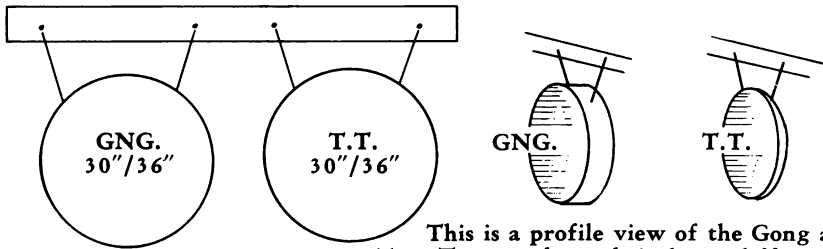
12.



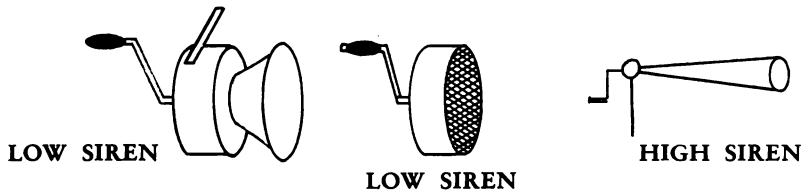
Footnote: See prototype of Anvils at end of page.



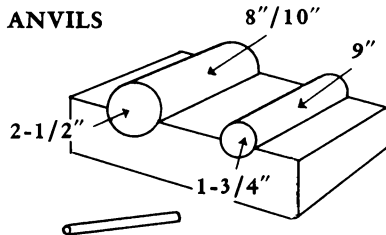
Prototypes



This is a profile view of the Gong and Tam-Tam to show their basic differences.

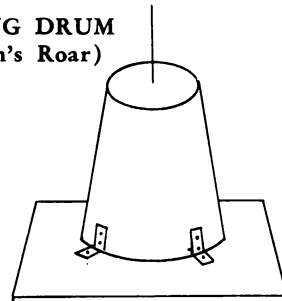


Footnote: With brake equipment.



Footnote: Indentations in holder must be lined with soft felt to obtain maximum of resonance. To obtain resonance hit both tubes simultaneously with beater (small piece of tubing) held by the middle. Damping is obtained in the same fashion but keeping the contact with the two tubes.

STRING DRUM
(Lion's Roar)



to Nicolas Slonimsky

IONISATION

(for Percussion Ensemble of 13 Players)

Edgard Varèse

$\text{♩} = 69$

1. Grande Cymbale Chinoise
Grosse Caisse (très grave)

2. Gong
Tam-tam clair
Tam-tam grave

3. 2 Bongos (clair, grave)
Caisse Rouillante
2 Grosse Caisse (moyenne, grave)

4. Tambour militaire
Caisse roulante

5. Sirène claire
Tambour à corde

6. Sirène grave
Fouet
Güiro

7. 3 Blocs Chinois (clair, moyen, grave)
Claves
Triangle

8. Caisse claire (détimbrée)
2 Maracas (Clair, Grave)

9. Tarule
Caisse claire
Cymbale suspendue

10. Grelots
Cymbales

11. Güiro
Castagnettes

12. Tambour de Basque
Enclumes

13. Piano

1

1. Grande Cymbale Chinoise
Grosse Caisse (très grave)

2. Gong
Tam-tam clair
Tam-tam grave

3. 2 Bongos... clair
grave
Caisse Roulante
2 Grosses Caisse... moyenne
grave

4. Tambour militaire
Caisse roulante

5. Sirène claire
Tambour à corde

6. Sirène grave
Fouet
Güiro

7. 3 Blocs Chinois clair
moyen
grave
Claves
Triangle

8. Caisse claire
2 Maracas... Claire
Grave

9. Tarole
Caisse claire
Cymbale suspendue

10. Grelots
Cymbales

11. Güiro
Castagnettes

12. Tambour de Basque
Enclumes...

13. Piano

2 3

1. Grande Cymbale Chinoise
(Grosse Caisse (très grave))

2. Gong
Tam-tam clair
Tam-tam grave

3. 2 Bongos... clair
grave
Caisse Roulante
2 Grosses Caissees moyenne
grave

4. Tambour militaire
Caisse roulante

5. Sirène claire
Tambour à corde

6. Sirène grave
Fouet
Güiro

7. 3 Blocs Chinois... clair
moyen
grave
Claves
Triangle

8. Caisse claire
2 Maracas... Claire
Grave

9. Tarole
Caisse claire
Cymbale suspendue

10. Grelots
Cymbales

11. Güiro
Castagnettes

12. Tambour de Basque
Enclumes...

13. Piano

pp acc. 5

1.	Grande Cymbale Chinoise (Grosse Caisse (trés grave))				$\frac{2+3}{4}$
2.	Gong Tam-tam clair Tam-tam grave				$\frac{2+3}{4}$
3.	2 Bongos..... (clair) (grave) 2 Caisse Roulante (moyenne) (grave)				$\frac{2+3}{4}$
4.	Tambour militaire Caisse roulante				$\frac{2+3}{4}$
5.	Sirène claire Tambour à corde				$\frac{2+3}{4}$
6.	Sirène grave Fouet Güiro				$\frac{2+3}{4}$
7.	3 Bloos Chinois (clair) (moyen) (grave) Claves Triangle				$\frac{2+3}{4}$
8.	Caisse claire 2 Maracas (Claire) (Grave)				$\frac{2+3}{4}$
9.	Tarole Caisse claire Cymbale suspendue				$\frac{2+3}{4}$
10.	Grelots Cymbales				$\frac{2+3}{4}$
11.	Güiro Castagnettes				$\frac{2+3}{4}$
12.	Tambour de Basque Enclumes.....				$\frac{2+3}{4}$
13.	Piano				$\frac{2+3}{4}$
	Fouet				$\frac{2+3}{4}$

Detailed description: This is a musical score for a percussion ensemble. It consists of 13 staves, each representing a different instrument or group of instruments. The instruments listed are: 1. Grande Cymbale Chinoise (Grosse Caisse (trés grave)), 2. Gong, Tam-tam clair, Tam-tam grave, 3. 2 Bongos (clair and grave), 2 Caisse Roulante (moyenne and grave), 4. Tambour militaire, Caisse roulante, 5. Sirène claire, Tambour à corde, 6. Sirène grave, Fouet, Güiro, 7. 3 Bloos Chinois (clair, moyen, grave), Claves, Triangle, 8. Caisse claire, 2 Maracas (Claire, Grave), 9. Tarole, Caisse claire, Cymbale suspendue, 10. Grelots, Cymbales, 11. Güiro, Castagnettes, 12. Tambour de Basque, Enclumes, 13. Piano. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings (pp, acc, p, f, pp). A box with the number '5' is located at the top right. The time signature is $\frac{2+3}{4}$ for all parts.

1... { Grande Cymbale Chinoise
(Grosse Caisse (très grave))

2... { Gong
Tam-tam clair
Tam-tam grave

3... { 2 Bongos... (clair
grave)
Caisse Roulante
2 Grosses Caisse (moyenne
grave)

4... { Tambour militaire
Caisse roulante

5... { Sirène claire
Tambour à corde

6... { Sirène grave
Fouet
Güiro

7... { 3 Blocs Chinois (clair
moyen
grave)
Claves
Triangle

8... { Caisse claire
2 Maracas (Claire
Grave)

9... { Tarole
Caisse claire
Cymbale suspendue

10... { Grelots
Cymbales

11... { Güiro
Castagnettes

12... { Tambour de Basque
Enclumes.....

13... Piano

1. Grande Cymbale Chinoise
(Grosse Caisse (très grave))

2. Gong
Tam-tam clair
Tam-tam grave

3. 2 Bongos..... (clair / grave)
Caisse Roulante
2 Grosses Caissees (moyenne / grave)

4. Tambour militaire
Caisse roulante

5. Sirène claire
Tambour à corde

6. Sirène grave
Fouet
Güiro

7. 3 Blocs Chinois (clair / moyen / grave)
Claves
Triangle

8. Caisse claire
2 Maracas (Claire / Grave)

9. Tarole
Caisse claire
Cymbale suspendue

10. Grelots
Cymbales

11. Güiro
Castagnettes

12. Tambour de Basque
Enclumes

13. Piano

Triangle

Grelots

7

1. { Cencerro
(Grosse Caisse (très grave)

2. { Cencerro
(Tam-tam clair
(Tam-tam grave

3. { 2 Bongos..... { clair
(grave
(Caisse Roulante
(2 Grosse Caisse) (moyenne
(grave

4. { Tambour militaire
(Caisse roulante

5. { Sirène claire
(Tambour à corde

6. { Sirène grave
(Fouet
(Güiro

7. { 3 Blocs Chinois { clair
(moyen
(grave
(Claves
(Triangle

8. { Caisse claire
(2 Maracas { Claire
(Grave

9. { Tarole
(Caisse claire
(Cymbale suspendue

10. { Grelots
(Cymbales

11. { Güiro
(Castagnettes

12. { Tambour de Basque
(Enclumes.....

13. Piano

Triangle

1. {Cencerro
(Grosse Caisse (très grave))

2. {Cencerro
Tam-tam clair
Tam-tam grave

3. {2 Bongos..... {clair
 grave
Caisse Roulante
2 Grosses Caissees {moyenne
 grave

4. {Tambour militaire
Caisse roulante

5. {Sirène claire
Tambour à corde

6. {Sirène grave
Fouet
Güiro

7. {3 Blocs Chinois {clair
 moyen
 grave
Claves
Triangle

8. {Caisse claire
2 Maracas {Claire
 Grave

9. {Tarole
Caisse claire
Cymbale suspendue

10. {Grelots
Cymbales

11. {Güiro
Castagnettes

12. {Tambour de Basque
Enclumes.....

13. Piano

The score consists of 13 staves of percussion notation. Each staff is numbered and includes a list of instruments. The notation includes rhythmic patterns, dynamic markings (f, p), and articulation marks. The time signature changes from 5/4 to 3/4 and back to 5/4 across the measures. The piano part at the bottom is in 3/4 time.

Grande Cymbale Chinois

9

1. {Cencerro
(Grosse Caisse (trés grave)

2. {Cencerro
Tam-tam clair
Tam-tam grave

3. {2 Bongos..... clair
grave
Caisse Roulante
2 Grosses Caissees moyenne
grave

4. {Tambour militaire
Caisse roulante

5. {Sirène claire
Tambour à corde

6. {Sirène grave
Fouet
Güiro

7. {3 Blocs Chinois clair
moyen
grave
Claves
Triangle

8. {Caisse claire
2 Maracas Claire
Grave

9. {Tarole
Caisse claire
Cymbale suspendue

10. {Grelots
Cymbales

11. {Güiro
Castagnettes

12. {Tambour de Basque
Enclumes.....

13. Piano

1... Grande Cymbale Chinoise
(Grosse Caisse (très grave))

2... Gong
Tam-tam clair
Tam-tam grave

3... 2 Bongus... clair
Caisse Roulante
2 Grosse Caisse... grave

4... Tambour millitaire
Caisse roulante

5... Sirène claire
Tambour à corde

6... Sirène grave
Fouet
Güiro

7... 3 Blocs Chinois clair
moyen
grave
Claves
Triangle

8... Caisse claire
2 Maracas Claire
Grave

9... Tarole
Caisse claire
Cymbale suspendue

10... Grelots
Cymbales

11... Güiro
Castagnettes

12... Tambour de Basque
Enclumes...

13... Piano

10

Baguettes Timbales en peau

1. Grande Cymbale Chinoise
{ Grosse Caisse (très grave)

2. Gong
{ Tam-tam clair
{ Tam-tam grave

3. 2 Bongos..... clair
{ Caisse Roulante grave
{ 2 Grosses Caissees moyenne grave

4. Tambour militaire
{ Caisse roulante

5. Sirène claire
{ Tambour à corde

6. Sirène grave
{ Fouet
{ Güiro

7. 3 Blocs Chinois clair
{ moyen grave
{ Claves
{ Triangle

8. Caisse claire
{ 2 Maracas Claire Grave

9. Tarole
{ Caisse claire
{ Cymbale suspendue

10. Grelots
{ Cymbales

11. Güiro
{ Castagnettes

12. Tambour de Basque
{ Enclumes.....

13. Piano

Fouet

12

1. Grande Cymbale Chinoise
Grosse Caisse (très grave)

2. Gong
Tam-tam clair
Tam-tam grave

3. 2 Bongos..... clair
grave
Caisse Roulante
2 Grosses Caissees..... moyenne
grave

4. Tambour militaire
Caisse roulante

5. Sirène claire
Tambour à corde

6. Sirène grave
Fouet
Güiro

7. 3 Blocs Chinois..... clair
moyen
grave
Claves
Triangle

8. Caisse claire
2 Maracas..... Claire
Grave

9. Tarole
Caisse claire
Cymbale suspendue

10. Grelots
Cymbales

11. Güiro
Castagnettes

12. Tambour de Basque
Enclumes.....

13. Piano

Fouet

1. { Grande Cymbale Chinoise
Grosse Caisse (trés grave)

2. { Gong
Tam-tam clair
Tam-tam grave

3. { 2 Bongos..... { clair
Caisse Roulante { grave
2 Grosses Caisse { moyenne
 { grave

4. { Tambour militaire
Caisse roulante

5. { Sirène claire
Tambour à corde

6. { Sirène grave
Fouet
Güiro

7. { 3 Blocs Chinois { clair
 { moyen
 { grave
Claves
Triangle

8. { Caisse claire
2 Maracas { Claire
 { Grave

9. { Tarole
Caisse claire
Cymbale suspendue

10. { Grelots
Cymbales

11. { Güiro
Castagnettes

12. { Tambour de Basque
Enclumes.....

13. Piano

Fouet

1. { Tam-tam clair
(Grosse Caisse (très grave)

2. { Gong
{ Tam-tam grave

3. { 2 Bongos { clair
{ grave
{ Caisse Roulante (moyenne)
{ 2 Grosses Caisse (grave)

4. { Tambour militaire
{ Caisse roulante

5. { Sirène claire
{ Tambour à corde

6. { Sirène grave
{ Fouet
{ Güiro

7. { 3 Blocs Chinois { clair
{ moyen
{ grave
{ Claves
{ Triangle

8. { Caisse claire
{ 2 Maraocas { Claire
{ Grave

9. { Tarole
{ Caisse claire
{ Cymbale suspendue

10. Cloches

11. Glockenspiel à clavier (with resonators)

12. Grand Tam-tam (très profond)

13. Piano

* Pédale jusqu'à la fin

Sonna à la double 8^{va}

attaque sèche (percutée), Laissez vibrer, durée indiquée

sva bassa

*) Piano 3rd line Oppure



to the end as rhythmically indicated.

1. Tam-tam clair
Grosse Caisse (très grave)

2. Gong
Tam-tam grave

3. 2 Bongos... clair
grave
Caisse Roulante
2 Grosses Caisse... moyenne
grave

4. Tambour militaire
Caisse roulante

5. Sirène claire
Tambour à corde

6. Sirène grave
Fouet
Güiro

7. 3 Blocs Chinois... clair
moyen
grave
Claves
Triangle

8. Caisse claire
2 Maracas... Claire
Grave

9. Tarole
Caisse claire
Cymbale suspendue

10. Cloches

11. Glockenspiel

12. Grand Tam-tam (très profond)

13. Piano

8va bassa...

Scrup à la double 8va...

L.F.

mp *mf* *p* *pp* *f* *ppp*

